



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

COVID-19 台湾で新たに本土 12 例 輸入 2 例 計 14 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-02

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、「8 月 02 日、新たに COVID-19 確診症例が 14 例増えたが、それぞれ、本土症例 12 例、輸入症例 2 例となっている；更に、確診症例中、新たに 0 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 12 例が増えた（うち 6 例は在宅隔中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：（宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！）が、10 代から 70 代までの男性 10 人、女性 2 人であり、2021 年 7 月 29 日～7 月 31 日の間に発症していた。患者分布は、桃園市が 5 例と最多で、次いで新北市の 3 例、台北市の 2 例、基隆市及び高雄市の各 1 例となっている；そのうち、9 例の感染源は既に判明、3 例は関連不明、0 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～7 月 31 日迄に発表された 14,475 例中、既に 12,884 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 89.0%が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 2 例中、第 15805 号は台湾籍の 60 代男性だが、出国前 72 時間以内の陰性証明書を持ち 7 月 18 日にタイから帰台し、入境後空港で検査を受け防疫ホテルでの隔離に入り 7 月 31 日に隔離期間満了前検査を受けたところ歩実確定診断された；患者は台湾では無症状であり、隔離期間中に他人との接触が無かったために接触者リストは作成していない。第 15806 号は、台湾籍の 30 代女性で、出国前 72 時間以内の陰性証明書を持ち 7 月 30 日に米国から帰台、空港での検査の後、防疫ホテルで隔離を受けていたが、本日確定診断された；既に同じ便の患者の前後 2 列の乗客 16 人がリストアップされていたが、全員在宅隔離とされた」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 2,078,019 例（排除された 2,060,458 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,688 例であり、夫々輸入症例 1,271 例、本土症例 14,378 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 108 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 789 例が死亡しているが、うち 781 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 393 例、台北市 296 例、基隆市 27 例、桃園市 24 例、彰化県 14 例、新竹県 11 例、台中市 4 例、苗栗県 4 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-62473-1.html>

COVID-19: Taiwan newly added 12 local cases, 2 imported cases

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2020-08-02

Source: Disease Control

Department

The Central Epidemic Command Center announced on Aug. 02 that there were 14 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 12 local cases and 2 imported cases from abroad. There was 0 new death among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 12 local cases (of which 6 cases were those who tested positive during

home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are **10** males and **2** females, aged between in their **10s** and **70s**, with onset dates between July **29** and July **31**, 2021. The distribution of cases is **5** cases in Taoyuan City, followed by **3** cases in New Taipei City, **2** cases in Taipei City, **1** case each in Keelung City and Kaohsiung City; Out of **12** local cases, **9** cases are known their sources of infection, **3** case's relation is unknown, **0** case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, **12,884** people have been released from quarantine, among **14,475** confirmed cases announced from May **11** to July **30**. The number of people released from quarantine has reached **89.0%** of the confirmed cases.

The command center stated that among the two newly added cases of overseas immigration today, case 15805 is a Taiwanese male in his 60s who returned to Taiwan from Thailand on July 18 and had a negative test report within 3 days before the flight. After quarantine at the airport, he went to the anti-epidemic hotel for quarantine at home. The quarantine was taken before the expiration of the quarantine period on July 31, and the diagnosis was confirmed today; Since the case was asymptomatic during his stay in Taiwan and he did not come into contact with others during the quarantine period, no contacts were listed. Case 15806 is a female in her 30s. She returned to Taiwan from the United States on July 30 and had a negative test report within 3 days before the flight. She took quarantine at the airport and went to the epidemic prevention hotel for home quarantine. The diagnosis was confirmed today. There were 16 passengers in the two rows of seats before and after the same flight, all of whom were placed in home isolation.

The command center's data shows there have been a total of **2,078,019** notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including **2,060,458** excluded cases). Among them, **15,688** cases were confirmed, **1,271** cases imported from abroad, **14,378** local cases, **36** cases of Dunmu fleet, **2** cases of aircraft infection and **1** case of unknown and **14** cases are under investigation; Further, no (**0**) cases were excluded from the previous case list which implies **108** cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of **787** COVID-19 deaths have been recorded, of which **779** were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: **393** cases in New Taipei City, **296** cases in Taipei City, **27** cases in Keelung City, **24** cases in Taoyuan City, **14** cases in Changhua County, **11** cases in Hsinchu County, **4** cases in Taichung City, **3** cases in Miaoli County, **2** cases each in Yilan County and Hualian County, **1** case each in Taitung County, Yunlin County, Nantou County and Kaohsiung City; The other **8** cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下は中国語原文

新增 14 例 COVID-19 確定病例，分別為 12 例本土及 2 例境外移入

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-08-02 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(2)日公布國內新增 14 例 COVID-19 確定病例，分別為 12 例本土及 2 例境外移入；另確診個案中無新增死亡。

指揮中心表示，今日新增之 12 例本土病例(其中 6 例為居家隔離期間或期滿檢驗陽性者)，為 10 例男性、2 例女性，年齡介於 10 多歲至 70 多歲，發病日介於今(2021)年 7 月 29 日至 7 月 31 日。個案分布以桃園市 5 例為最多，其次為新北市 3 例、臺北市 2 例、基隆市及高雄市各 1 例。；其中 9 例為已知感染源、3 例關聯不明，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5 月 11 日至 7 月 31 日累計公布 14,475 位確診個案中，已有 12,884 人解除隔離，解隔離人數達確診人數 89.0%。

指揮中心表示，今日新增 2 例境外移入個案中，案 15805 為本國籍 60 多歲男性，7 月 18 日自泰國返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，於機場採檢後至防疫旅館居家檢疫，7 月 31 日檢疫期滿前採檢，於今日確診；由於個案在臺期間並無症狀，且檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。案 15806 為本國籍 30 多歲女性，7 月 30 日自美國返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，於機場採檢後至防疫旅館居家檢疫，於今日確診；已匡列個案同班機前後 2 排座位旅客共 16 人，皆列居家隔離。

指揮中心統計，截至目前國內累計 2,078,019 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 2,060,458 例排除) 其中 15,688 例確診，分別為 1,271 例境外移入，14,378 本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另累計 108 例移除為空號。2020 年起累計 789 例 COVID-19 死亡病例，其中 781 例本土，個案居住縣市分布為新北市 393 例、臺北市 296 例、基隆市 27 例、桃園市 24 例、彰化縣 14 例、新竹縣 11 例、臺中市 4 例、苗栗縣 3 例、宜蘭縣及花蓮縣各 2 例，臺東縣、雲林縣、南投縣、高雄市及屏東縣各 1 例；另 8 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。

20210802D COVID-19 台湾で新たに本土 12 例 輸入 2 例増 計 14 例増(衛生福利部)